



## PROIECT DE DECIZIE

din \_\_ iunie 2020

nr.4/\_\_(6/\_\_)

Cu privire la aprobarea **Acordului de Cooperare între municipiul Iași, România, și municipiul Cahul, Republica Moldova.**

În temeiul cu art.4 alin.(3) din Legea R.Moldova nr.435-XVI din 28.12.2006 „Privind descentralizarea administrativă”, art.14 alin.(2) lit.j) și lit.k) din Legea R.Moldova nr.436-XVI din 28.12.2006 „Privind administrația publică locală”, la inițierea celor doi primari, în scopul dezvoltării relațiilor de prietenie și cooperare, promovării înțelegerii reciproce, stabilirii relațiilor de colaborare între municipiul Iași, România, și municipiul Cahul, Republica Moldova, luând în considerație avizul comisiilor consultative de specialitate, Consiliul municipal Cahul

### DECIDE :

1. Se aprobă textul **Acordului de Cooperare între municipiul Iași, România, și municipiul Cahul, Republica Moldova** (*se anexează la prezenta decizie*).
2. Se împuternicește primarul municipiului Cahul, dl Dandiș Nicolae, să semneze Acordul de Cooperare din partea municipiului Cahul.
3. Prezenta decizie intră în vigoare la data aducerii la cunoștință publică prin publicare sau afișare în locurile publice.
4. Responsabil privind executarea prezentei decizii se desemnează primarul municipiului Cahul, dl Dandiș Nicolae.
5. Controlul asupra executării prezentei decizii se pune pe seama comisiilor consultative de specialitate ale Consiliului municipal Cahul:
  - pe domeniul buget, dezvoltare economică și atragerea investițiilor (*președinte – dl Vrabii Anton*);
  - pe domeniul servicii comunale, urbanism, funciare și protecția mediului (*președinte – dl Musteață Valeriu*);
  - pe domeniul social, cultură și educație (*președinte – dl Burlacu Petru*).

Președintele ședinței  
Consiliului municipal Cahul

Secretarul  
Consiliului municipal Cahul

\_\_\_\_\_

Aliona TRICOLICI

ROMÂNIA



MUNICIPIUL  
IAȘI

# ACORD DE COOPERARE

între  
MUNICIPIUL IAȘI, ROMÂNIA,  
și MUNICIPIUL CAHUL, REPUBLICA MOLDOVA

REPUBLICA  
MOLDOVA



MUNICIPIUL  
CAHUL

**Municipiul Iași, Romania, și municipiul Cahul, Republica Moldova**, denumite în continuare „Părți”, având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții și în dorința consolidării relațiilor de prietenie și cooperare între autoritățile administrației publice locale dintre cele două state. În dorința consolidării relațiilor de prietenie și de cooperare între autoritățile administrației publice locale, dorind stabilirea de parteneriate de colaborare în mai multe domenii de interes reciproc, pentru promovarea în comun a unor proiecte de dezvoltare economică și socială, care să vină în beneficiul comunităților locale, au convenit următoarele:

## **Articol 1:**

Municipiul Iași, România, și municipiul Cahul, Republica Moldova, se declara localități înfrățite.

Autoritățile administrației publice locale din cele două orașe vor colabora în domeniile menționate în prezentul Acord, în conformitate cu legislațiile în vigoare din România și Republica Moldova.

Părțile vor efectua schimburi de experiență în domeniul administrației publice locale și se vor informa reciproc cu privire la modalitățile de soluționare a problemelor comunității.

## **Articol 2:**

Părțile vor dezvolta relații de cooperare, potrivit competențelor specifice conform legislațiilor în vigoare în statele lor și vor sprijini desfășurarea activităților de cooperare și de promovare a unor proiecte în următoarele domenii: administrație publică locală, educație, cultură, sport, sănătate, turism, protecția mediului și reducerea riscurilor de dezastre, agricultură, comerț, infrastructură rutieră, utilități publice (apă, canalizare, salubritate, transport și iluminat public), asistență socială, precum și alte domenii de interes comun identificate de părți.

Totodată, vor fi inițiate propuneri de proiecte comune în domeniile menționate în Acord, care pot beneficia de susținerea financiară a Uniunii Europene.

## **Articol 3:**

Părțile au stabilit, fără a fi restrictive, următoarele domenii de interes în vederea cooperării:

### **1. Cooperare municipală**

Autoritățile administrației publice locale vor stabili schimburi de experiență la nivelul serviciilor, departamentelor și instituțiilor specializate, vor încuraja relațiile de cooperare între persoanele fizice și juridice care desfășoară activități în diferite domenii,

inclusiv economic, și între asociațiile și organizațiile neguvernamentale din cele două orașe. În cadrul cooperării vor fi incluse următoarele activități:

### ***1.1. Domeniul educațional***

Ambele părți vor sprijini derularea unor proiecte comune pentru îmbunătățirea procesului educațional și realizarea de schimburi de experiență. Vor sprijini colaborarea între școli, grădinițe, facilitând schimbul de copii, elevi și cadre didactice, precum și contactele cu mediul academic din Iași.

### ***1.2. Domeniul cultural și sportiv***

Consolidarea cooperării reciproce în domeniul culturii, organizarea de evenimente și manifestări comune, intensificarea schimburilor între artiști, oameni de cultură, instituții și comunități culturale, asociații și organizații neguvernamentale de profil. În domeniul sportului, vor sprijini colaborarea dintre cluburile sportive în vederea participării la diferite manifestări sportive organizate în mun.Iași sau în mun.Cahul.

### ***1.3. Domeniul sănătate***

Întărirea colaborării în domeniul medical, inclusiv posibilitatea unor parteneriate comune în managementul sănătății și a clinicilor (transferul de cunoștințe și de bune practici în domeniul cercetării și dezvoltării serviciilor și tehnologiilor moderne).

### ***1.4. Domeniul turism***

Părțile se vor informa reciproc despre oportunitățile de promovare existente pe plan local sau internațional (expoziții, târguri, saloane) și vor derula proiecte comune în acest domeniu.

### ***1.5. Domeniul protecția mediului înconjurător***

Părțile vor dezvolta o colaborare reciprocă în domeniul informării și intervenției pentru protecția mediului înconjurător, reducerea riscurilor de dezastre și intervenția în situații de urgență în vederea prevenirii și combaterii cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic al localităților lor. O atenție specială va fi acordată schimburilor de experiență, care se referă la tehnologiile cu emisii reduse de carbon, bioenergia și eficiența energetică.

## **2. Cooperare economică**

Părțile vor promova comunicarea și cooperarea între comunitățile oamenilor de afaceri, sprijinind organizarea de misiuni economice, schimburi de experiență, deschiderea de noi afaceri. Un obiectiv special va fi cooperarea business-to-business în domeniile industriilor creative, IT și alte domenii cu potențial ridicat de cooperare și încurajarea investițiilor străine.

## **3. Sprijinirea cooperării „people to people”**

La nivelul administrațiilor celor două orașe vor fi efectuate schimburi de experiență cu privire la problemele specifice care apar la nivelul comunităților pe care le reprezintă și identificarea posibilităților de rezolvare a solicitărilor venite din partea locuitorilor. De asemenea, vor fi încurajate vizitele între locuitorii din municipiul Iași și din municipiul Cahul, și crearea de asociații care să contribuie la dezvoltarea cooperării în domeniile de interes reciproc.

Întâlniri ale delegațiilor oficiale, conduse de primarii celor două orașe sau de către alți reprezentanți desemnați, vor avea loc periodic, în mod alternativ, în scopul identificării de noi domenii de interes comun și stabilirii modalităților de cooperare în viitor.

### **Articol 5: Aspectele financiare**

Părțile vor suporta reciproc cheltuielile locale, ocazionate de implementarea activităților aferente prezentului Acord, respectiv cazare, alimentație publică, alte cheltuieli specifice, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor doua Părți.

### **Articol 6: Soluționarea diferendelor**

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

### **Articol 7:**

Prezentul Acord se încheie pe durata nedeterminată și produce efecte de la data semnării. Documentul poate fi modificat prin acordul scris al părților. Modificările vor produce efecte de la data semnării. Fiecare parte poate denunța Acordul prin notificare scrisă, adresată celeilalte părți.

Încetarea prezentului Acord nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către părți.

Denunțarea își produce efectele după trei luni de la data primirii respectivei notificări.

Semnat la (localitatea) \_\_\_\_\_ la (data) \_\_\_\_\_, în \_\_\_\_\_  
exemplare originale, în limba română.

*Din partea*  
**municipiului Iași, România**

**Primar**

\_\_\_\_\_ **Mihai CHIRICĂ**

*Din partea*  
**municipiului Cahul, Republica Moldova**

**Primar**

\_\_\_\_\_ **Nicolae DANDIȘ**